

Cahier de Textes

de Béatrice Mandopoulos

avec Chantal Trichet

Mise en scène : Cecile Jehn - Création lumière : Paul Beureilles

DOSSIER ARTISTIQUE

Je n'ai jamais décidé d'être prof. Ça s'est fait tout seul, sans que j'aie eu besoin d'y réfléchir. Je ne me suis jamais dit: « plus tard, c'est évident, je serai prof. » Non. Ça s'est fait comme ça.



Théâtre la Boutonnière, 25, rue Popincourt, 75001 PARIS

Informations : 01 43 55 05 32

www.laboutonniere.com
laboutonniere@gmail.com

Théâtre la Boutonnière
25, rue Popincourt
75001 PARIS

01 43 55 05 32

1617

www.laboutonniere.com

theatre@laboutonniere.com

Cahier de Textes

Une coproduction **Théâtre La Boutonnière** et **Go-cinéma Théâtre**

Texte : Béatrice Mandopoulos

Avec : Chantal Trichet

Mise en scène : Cécile Lehn

Création Lumières : Paul Beaulieu

Vidéos : Habib Naghmouchin et Julien Schickel

Durée du spectacle : 1h20

Contact chargée de diffusion :

Pénélope Boissonnet

01 43 55 05 32

06 62 83 98 11

laboutonniere.pe@gmail.com

www.laboutonniere.com

Genèse du projet

Le 5 juillet 2013 le Théâtre la Boutonnière est convié au rituel repas de fin d'année des professeurs et personnels du Collège Alain Fournier, dans le 11ème arrondissement de Paris.

L'occasion pour les enseignants qui quittent les lieux de témoigner en quelques mots et d'apporter la conclusion d'une ou plusieurs années passées dans cet établissement.

Vient le tour d'une professeure d'Espagnol, Béatrice Mandopoulos :

« Je me souviens ... de mes débuts en banlieue, des trajets en RER, des premiers établissements scolaires en préfabriqués, de mon engagement politique, d'anecdotes, de diverses réflexions des élèves, des parents... De mon choix pour un enseignement strict, souvent contesté par les instances officielles. J'ai un savoir et mon travail c'est de le transmettre aux élèves. »

Dans ce hall bien glacial, en dépit des 30°C estivaux, l'atmosphère se réchauffe.

Quelques applaudissements, une émotion partagée, on en redemande...

Surprise elle-même par l'instant, portée par la force du leitmotiv de Perec, la voilà repartie :

« Je me souviens... de mon arrivée au Collège Alain Fournier... des manifestations, des discussions entre enseignants, de cet élève qui... ».

En l'écoutant, je suis conquise par cette femme, son amour pour l'enseignement et son engagement dans sa vie professionnelle. J'ai le désir d'apporter cette parole brute au plateau. Septembre 2013, je reçois Béatrice au théâtre, et lui propose de la mettre en scène, elle, et son histoire !

Surprise, d'emblée Béatrice me répond : « Écrire oui mais, monter sur scène ! ... »

Alors elle a écrit.

Le temps de l'écriture m'a fait découvrir une femme qui n'a jamais prétendu avoir une parole extraordinaire à délivrer mais défend bec et ongles son métier, sa matière et sa manière d'enseigner. J'aime l'idée que d'une rencontre inattendue, un projet ait pris son envol.

Cécile Lehn

Interview de l'auteure

Pourquoi écrire ce texte ?

Qu'est-ce qui vous a, en dernier ressort, décidé à l'écrire ?

C'est tout simple : parce qu'on me l'a demandé ! Si Cécile Lehn n'avait pas entendu, ce matin du 5 juillet 2013, mon discours d'adieu au collègue Alain-Fournier et à ma vie d'enseignante, si elle n'y avait pas trouvé « matière à théâtre », jamais l'idée ne me serait venue de plonger ainsi dans mes souvenirs. Il y a un monde entre égrener quelques anecdotes pour faire sourire ses collègues et se lancer dans l'aventure de l'écriture d'un vrai texte. A dire vrai, j'ai d'abord hésité. Quel intérêt présente mon histoire à moi ? Qui aura envie de partager cette expérience somme toute banale ? Pourquoi moi ? Ces questions mises de côté, j'ai laissé les choses se faire...

Comment s'est passée la création pour vous ?

Je ne suis pas écrivain et je n'ai pas joué à l'être. Je me suis plutôt sentie détective à la recherche des épisodes les plus marquants de ma vie d'enseignante. D'emblée, j'ai été surprise par les micro-souvenirs, les histoires minuscules qui remontaient toutes seules à la surface, dès que je prenais un crayon. Ensuite, bien sûr, il faut trouver les mots pour transmettre. Les mots et le ton. C'est un exercice très particulier quand on est son propre sujet. C'est difficile à croire, sans doute mais j'ai parfois eu la sensation de faire mes devoirs. Alors forcément, je me suis appliquée !

Qu'est-ce que ce texte a représenté pour vous ? Y-a-t-il des choses qui se sont révélées à vous, sur votre parcours d'enseignante et, si oui lesquelles ?

Je n'ai pas eu de révélation ! À aucun moment, au cours de ce long processus de presque deux ans, je n'ai eu la surprise de découvrir un aspect ignoré de ma vie. Tant pis pour le romanesque de l'histoire ! C'est sans doute une affaire de distance, de tenir les choses à distance, pour mieux les connaître. Dans cette expérience très particulière, comme dans mon métier, j'ai retrouvé ce besoin de relatif éloignement qui permet de réfléchir. J'y ai toujours beaucoup cru. L'émotion n'est pas bien souvent bonne conseillère.

Ça vous fait quoi, quand vous imaginez votre «double» sur scène ?

C'est d'abord strictement inimaginable. Et complètement intrigant. Mais le plus intéressant à mes yeux sera de découvrir ce que deviennent mes mots, écrits, plats et silencieux, une fois portés par une voix, des gestes et une personne qui ne sont pas moi. À ce stade, sans expérience aucune, je suis ravie que ce texte sorte ainsi de l'autobiographie, qu'il soit débarrassé de cette dimension intimiste de la confidence à la vraie première personne. Je voudrais qu'il puisse devenir un témoignage parmi d'autres.

Note d'intention

Cette création est née d'une rencontre.

Et elle est avant tout un témoignage. Un hommage à tous ces enseignants, souvent critiqués, qui s'attachent pourtant à leur mission première : donner le goût d'apprendre et de s'élever. Nous les avons tous connus ces professeurs formidables ! Et ce sont bien eux qui continuent à nous habiter. Je ne suis pas une nostalgique de l'école. Elle est comme une maison que j'ai traversée sans vraiment l'habiter. Je ressemble plutôt au rêveur de Prévert qui regardait par la fenêtre les marronniers dans la cour.

Je suis aux antipodes d'une Béatrice, qui reconnaît n'avoir jamais voulu quitter l'école, et devient « prof » par la force des choses, presque par accident. Et pourtant cette parole m'a interpellée. Je me suis trouvée ce jour-là face à une femme qui ne trichait pas, assumait pleinement une manière d'enseigner souvent controversée.

Il s'agit pour moi de faire voyager les spectateurs à travers la vie professionnelle de cette femme. De tisser des liens entre toutes nos mémoires. Quel que soit notre âge, nous sommes tous des enfants de l'école.

Il s'agit avant tout de notre mémoire vivante. C'est précisément ce qui me touche au théâtre, la parole vivante.

Tout cela mérite d'être transmis. Voilà ce à quoi je m'attache.

Cécile Lehn

Extraits

*« En un lugar de la Mancha de cuyo nombre no quiero acordarme... »
Dans un village de la Manche dont je ne veux pas me rappeler le nom...
Aujourd'hui, je me lance sans trop savoir où je veux aller.
Tu vas faire quoi, pendant deux heures sur Don Quichotte, avec tes 3ème ?
Ce ne sont encore que des débutants !
Ce que tu dois leur faire acquérir, ce sont les bases.
Je le sais bien, mais je veux leur enseigner une langue dans sa culture et son histoire.
C'est ambitieux et difficile ?
Oui, mais c'est le métier que j'ai appris avec Madame Gualda.
Madame Gualda, je ne vous ai jamais oubliée. Vous qui puisiez la matière de vos plus beaux cours de collège dans les poèmes de García Lorca. Je vous ai observée des mois durant, jeune professeur débutante assise au fond de la classe, vous m'avez tout appris. Vous avez été mon modèle.
« En un lugar de la Mancha de cuyo nombre no quiero acordarme »...
Ils repartent un peu éberlués par l'histoire du chevalier à la triste figure. Demain, ils réciteront cette phrase fabuleuse.
« Je voudrais que vous ne l'oubliez jamais », ils restent muets, un peu troublés. Cervantès est entré dans leur vie.
Demain, nous reviendrons à des choses plus simples.*



Cahier de Textes avec Chantal Trichet, mise en scène de Cécile Lehn au Théâtre La Boutonnière mention obligatoire Lot

Dans les années 70, j'enseigne dans un établissement mal loti : le collège n°2. Sauf pour les plus fervents partisans de la Chine de Mao, c'est un peu sec. On organise une ample consultation, dans l'idée de lui donner enfin une âme. Avec vote à bulletin secret s'il-vous-plaît. Tout le monde est invité à faire des propositions : personnels, élèves, parents. Les noms fusent et les idéologies s'affrontent.



Cahier de Textes avec Chantal Trichet, mise en scène de Cécile Lehn au Théâtre La Boutonnaire mention obligatoire Lo

*A l'époque, on ne plaisante pas avec ça.
On n'évite pas non plus les dérapages.
Au milieu des Jules Ferry, Victor Hugo et autres Jacques Prévert se glissent, Eric Tabarly et même Coluche.
Moi, je penche plutôt pour Louise Michel ou Robespierre. Ou alors Montaigne ou Descartes. Tout bien pesé, je propose Cervantès...
Succès mitigé : une voix.
Pour conclure l'affaire, on exhume le nom du lieu-dit dans les archives locales.
Un moindre mal.*

L'école maternelle voisine trouve judicieux de nous imiter et se retrouve, elle, sous l'invocation de Chantal Goya;

Les mots qui fâchent ou mini-dictionnaire pour rire

Autorité : Grâce d'origine inconnue dont une poignée d'enseignants semble naturellement dotée. Un professeur qui a de l'autorité, c'est bien. Mais un professeur autoritaire, c'est mal. Débrouillez-vous avec ça.

Baccalauréat : mot issu du latin médiéval baccalarius qui désignait le « jeune homme aspirant à devenir chevalier »... Fut longtemps le sésame pour l'université et donc dispensé avec parcimonie. S'est transformé en bon de sortie vers la jungle. Les explosions de joie des reçus devant les panneaux de résultats sont tout bonnement pathétiques.

Connaissances : au pluriel, accessoire démodé que les enseignants s'obstinent à transmettre aux élèves quand on leur en laisse le temps. Entre code de la route, apprentissage des gestes de premiers secours et initiation à la vie citoyenne.

Echec : le mal absolu. Un élève en échec, c'est l'échec du système qui s'évertue à produire de l'échec. Contre l'échec scolaire, le remède est connu : supprimer les notes et renoncer à toute forme d'exigence de niveau.



L'auteure Béatrice Mandopoulos



Son parcours :

Professeure d'Espagnol retraitée, elle vit à Paris depuis toujours et a enseigné une vingtaine d'années au Collège Alain Fournier, dans le 11ème arrondissement.

Au nombre de ses passions : l'école, la littérature et l'Espagne.

Depuis une quinzaine d'années, elle travaille avec Albine Novarino-Pothier, professeure de Lettres, écrivain et amie, sur de nombreuses anthologies et préfaces littéraires.

Bibliographie sélective :

Article « **Littérature et Tauromachie** » dans *La Tauromachie, Histoire et dictionnaire*, ouvrage collectif, sous la direction de R. Bérard, Robert Laffont, coll. Bouquins, 2003

Anthologie Espagne, Ombre et Lumière, Editions Omnibus, 2002

Sélection de textes et présentation, **Contes et histoires du Quercy**, Emile Pouvillon Pocket 2000

Autres publications, en collaboration avec Albine Novarino-Pothier :

Les belles lectures de notre enfance, Éditions Omnibus, 2014

Paris criminel, coll. Le Guide, éd. Christine Bonneton, 2013

La France en cent poèmes, Éditions Omnibus, 2013

Colette ou la saveur des mots, Milan, coll. Essentiels, 2004

Cent récitations de notre enfance, Éditions Omnibus, 2003, réédité en 2013

Les Cent poèmes du bonheur, Éditions Omnibus, 2002

Victor Hugo, un écrivain dans son siècle, Les Essentiels Milan, 2002

Cent poèmes de Victor Hugo, Éditions Omnibus, 2001

Cent poèmes d'amour, Éditions Omnibus, 2000, réédité en 2014

Lettres de mon moulin d'A. Daudet, Hachette Biblio collège, 2000

La comédienne Chantal Trichet



Formation :

Maîtrise de Théâtre

Licence de Lettres Modernes

Formation Théâtrale au CUIFERD de Nancy avec **Michèle Kokosowsky**

Stages avec **E. Barba, S. Merlin, G. Grotowski, A. Mnouchkine**

Académie expérimentale des Théâtres avec **Stanislas Nordey**

Comédienne :

Amédée, M.S. **Côme de Bellescize** / Tournée / Avignon

Festin, M.S. **Pierre Lericq** / Les Épis Noirs / Tournée / Avignon

Une Assemblée de Femmes adaptation de May Bouhada d'après Aristophane

M.S. **Mylène Bonnet** / Théâtre de la Tempête

Journée de noces chez les Cromagnons de W. Mouawad, M.S. **Mylène Bonnet**

Théâtre de la Tempête

Tout est bien qui finit bien Shakespeare, M.S. **Pierre Beyfette** / Théâtre 14 / Théâtre La Bruyère

Jocaste Reine de N. Huston, M.S. **Gisèle Salin** / Théâtre des Osses

Comédie de Genève

Terminus de Feydeau, M.S. **Didier Besace** / Théâtre d'Aubervilliers

Extermination du peuple ma foi n'a pas de chance de W. Schwab, M.S. **Philippe Adrien**

Théâtre de la Tempête / Théâtre des Osses

Le Suicidé de N. Herdman, M.S. **Anouch Paré** / Théâtre de l'Athénée

Meurtre de H. Levin, M.S. **Clément Poiré** / Théâtre de la Tempête

Kroum L'Ectoplasme de H. Levin, M.S. **Clément Poirée** / Théâtre de la Tempête

En Remontant le Niger de A. Mellal, M.S. **M. Zachenska** / Tarmac / Les Récréatâles / Burkina Fasso

Ché Bella la Vita Fellag, M.S. **H. Massigna** / Tarmac

Le Kaddish de G. Gorine, M.S. **Julia Zimena** / Théâtre de l'Ouest Parisien

Quartier Nord, M.S. **Laurence Février** / Théâtre de la Tempête / Festival de Vienne

La Mouette de Tchekhov, M.S. **L. Castel** / Belle de Mai

Les Saônes de C. Zambon, M.S. **Y. Chenevoy** / Théâtre de Nord

Mises en scène :

Noces chez les Petits Bourgeois de Bertolt Brecht

Richard III de William Shakespeare

Le Triomphe de l'amour de Marivaux
Yvonne Princesse de Bourgogne de Witold Gombrowicz

Au Cinéma :

Les Trois Mondes de C. Corsini
Ce que mes yeux ont vu de L. Mabillat
L'Usage du sex toy en temps de crise de E. Pittard
Les Revenants de R. Campillo
Ce soir je dors chez toi de J-P. Rouve
J'entends plus la guitare de P. Garrel

À la Télévision :

Fargas
Madame le Proviseur
Avocats et associés
Vogue la vie/C. De la Rochefoucault

Enseignement :

Classe Option Théâtre au Lycée
Faculté de Cergy-Pontoise, de Paris VII
Faculté d'UCLA (Los Angeles)
Atelier Théâtre en milieu carcéral

La metteuse en scène Cécile Lehn



Formation :

Formation professionnelle à la danse contemporaine (membre de la **Compagnie du Ballet Théâtre d'Eau**)

Classe Libre au **Cours Florent** (86-88), professeurs **Stefan Meldegg, Raymond Acquaviva, Francis Huster**

Formation à la mise en préparation physique de l'acteur avec **Monika Pagneux**

Suit régulièrement ses stages pédagogiques à Barcelone

Formation à la méthode Feldenkrais (95-98 Paris), avec **Myriam Pfeffer**

Assistanats à la mise en scène :

Marathon à New York d'Edoardo Erba, M.S. **Habib Naghmouchin** / Théâtre La Boutonnière

Journée de Noces chez les Cromagnons de W.Mouawad, M.S. **Mylène Bonnet**
Théâtre de la Tempête

Boumkoeur de Rachid Djaidani, M.S. **Habib Naghmouchin** / Théâtre La Boutonnière /
Maison des Métallos

Comédienne :

Une Assemblée de Femmes adaptation de May Bouhada, M.S. **Mylène Bonnet** / Théâtre de la Tempête

Sans Témoin d'après la pièce de Sofia Prokovieva, M.S. **Habib Naghmouchin**
Théâtre La Boutonnière

Déjeuner chez Wittgenstein de Thomas Bernhard, M.S. **Habib Naghmouchin**
Théâtre La Boutonnière

Road to Mecca d'Athol Fugard, M.S. **Habib Naghmouchin** / Théâtre La Boutonnière

Timon d'Athènes de William Shakespeare, M.S. **Habib Naghmouchin**
Théâtre La Boutonnière

Pense à l'Afrique d'Athol Fugard, M.S. **Habib Naghmouchin** / Théâtre La Boutonnière

Noir est la couleur de Daniel Keene, M.S. **Habib Naghmouchin**
Théâtre La Boutonnière

Créations du Théâtre de la Boutonnière avec Habib Naghmouchin (Paris 11ème)

La légende de Gösta Berling de Selma Lagerlöf, M.S. **Pierre Sarzacq**

Création au Théâtre de Bouloire / Tournée Pays de la Loire / Avignon

L'enfant-peul d'après les mémoires d'Hampaté Bâ, M.S. **Habib Naghmouchin**

Tournée en Angleterre

La voix Humaine de Jean Cocteau, M.S. Michel Trembley

Création Scène conventionnée de l'Espal

Joseph K d'après « Le procès » de Kafka, M.S. **Habib Naghmouchin**

Théâtre Paul Eluard à Choisy-le-Roi / Tournée Yvelines / Tournée Pays de la Loire

Le Songe d'une nuit d'Été de William Shakespeare, M.S. **Habib Naghmouchin**

Création au théâtre de l'Enfumeraie / Tournée dans les Yvelines / Scène Conventionnée de l'Espal

La fête Virile de Fatima Gallaire, M.S. **Habib Naghmouchin** au Théâtre de l'Épée de Bois

Mesure pour mesure de William Shakespeare, mise en scène **Habib Naghmouchin**

Création en Lorraine / Tournée Ile-de-France

Le Dormeur Éveillé adapté des Contes des Mille et une Nuits

M.S. **Habib Naghmouchin** / Tournée au Maroc

L'Offrande, M.S. **Aycé Emel** / Festival d'Avignon

Les Bonnes de Jean Genet, M.S. **Jacques Fenouillet** / Théâtre 12 à Nice

Autres :

Le Gerfaut / feuilleton télévisé de **Marion Sarrault** (SFP-TF1)

Danseuse au sein de la Compagnie du Ballet-Théâtre d'Eau, chorégraphe Marie-Rose Fenouillet/ NTN / Opéra de Toulon

Enseignement :

Ateliers de pratique théâtrale / classes de primaire / Quartiers les Sablons / Le Mans
Option Théâtre / Lycée Bellevue / Le Mans

Artiste invitée / Scène conventionnée de L'Espal / Créations de spectacles annuels avec des jeunes des quartiers des Sablons / Le Mans

Artiste invitée « Théâtre » / Festival Banlieusards / Compagnie AIRCT / Créations de spectacles annuels avec Ecole Primaire, Collège, Lycée / Trappes Intervenante Théâtre / Ateliers Théâtre de Choisy-le-Roi

Le Théâtre La Boutonnière

De son héritage poétique, ancienne fabrique de boutons de nacre, notre théâtre n'a retenu que l'essentiel : stigmates industriels discrètement disséminés, scène de plain-pied, décor fait murs.

Une théâtralité insolite.

Une scène à la disposition entièrement modulable qui exploite les moindres recoins de son plateau et fait peau neuve à chaque création.

On est ici dans un laboratoire.

Tout a déjà été fait ? Faisons de tout.

Tout a déjà été inventé ? Réinventons tout.

Explorons, arpentons, défaisons, faisons encore.

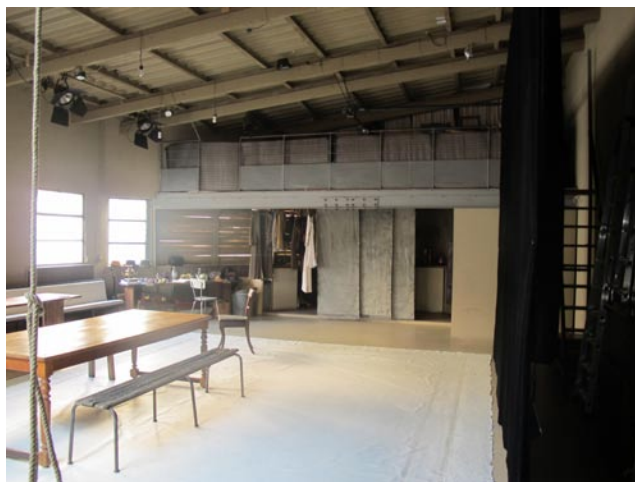
Mais d'étiquette aucune.

Ne dérogeons pas aux exigences de qualité.

Sortons des grandes routes pour prendre les sentiers.

Travaillons en toute indépendance, en prenant notre temps, le temps nécessaire aux créations pour éclore.

Disposant d'un lieu de travail sans impératif de diffusion continue, la compagnie peut engager les temps de recherches nécessaires avec les acteurs pour que les spectacles proposés soient l'aboutissement d'un processus de travail mené à maturité.



Contacter & Venir au Théâtre

Contacts:

Pénélope Boissonnet

Chargée de diffusion

06 62 83 98 11

laboutonniere.pe@gmail.com

Cécile Lehn

Metteure en scène

01 43 55 05 32

laboutonniere@gmail.com

Théâtre La Boutonnière

25, rue Popincourt

75011 PARIS

01 43 55 05 32

www.laboutonniere.com

theatre@laboutonniere.com



Voltaire / Sortie 4 rue Sedaine

ou

Saint Ambroise / Sortie rue Popincourt



Bréguet-Sabin

Sortie rue Bréguet

Bus 46 Arrêt Mairie du 11ème

Bus 56 Arrêt Place Léon Blum

Bus 67 Arrêt Roquette-Popincourt

Théâtre La Boutonnière

25, rue Popincourt

75011 PARIS

01 43 55 05 32

16 saison

www.laboutonniere.com

theatre@laboutonniere.com

